

THE USE OF CUSTOMISED CORPORA TO IMPROVE TRANSLATION ACCURACY

Ana Julia Perrotti-Garcia, DLM, FFLCH, USP São Paulo (Brazil)

drajulia@gmail.com

www.scientiavinces.com/ana

Some Useful Websites:

Lacio Web	http://www.nilc.icmc.usp.br/lacioweb/
Base de Français Médiéval	http://txm.bfm-corpus.org/
NEGRA Corpus	http://www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negra-corpus/negra-corpus.html
Corpus of Contemporary American English (COCA)	http://corpus.byu.edu/coca/
British National Corpus (BNC)	http://www.natcorp.ox.ac.uk/
American National Corpus (ANC)	http://www.americannationalcorpus.org/OANC/index.html
COMPARA	http://www.linguateca.pt/COMPARA/
European Parliament Proceedings Parallel Corpus	http://www.statmt.org/europarl/
WordSmith tools	http://www.lexically.net/wordsmith/
AntConc	http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/
AntConc Step-by-step by Adauri Brezolin	http://www.ffmpeg.usp.br/dlm/comet/artigos/AntConc.pdf
David Lee's Corpus-based Linguists LINKS	http://www.uow.edu.au/~dlee/CBLLinks.htm
UC San Diego Center for Research in Language Corpora, Text Resources	http://crl.ucsd.edu/corpora/ http://www-a2k.is.tokushima-u.ac.jp/member/kita/NLP/corpora.html

